



NOTICE D'INSTRUCTIONS

4.0 CV

POMPE THERMIQUE

MOTEUR 4 TEMPS 4.0 CV
PP4PSTH



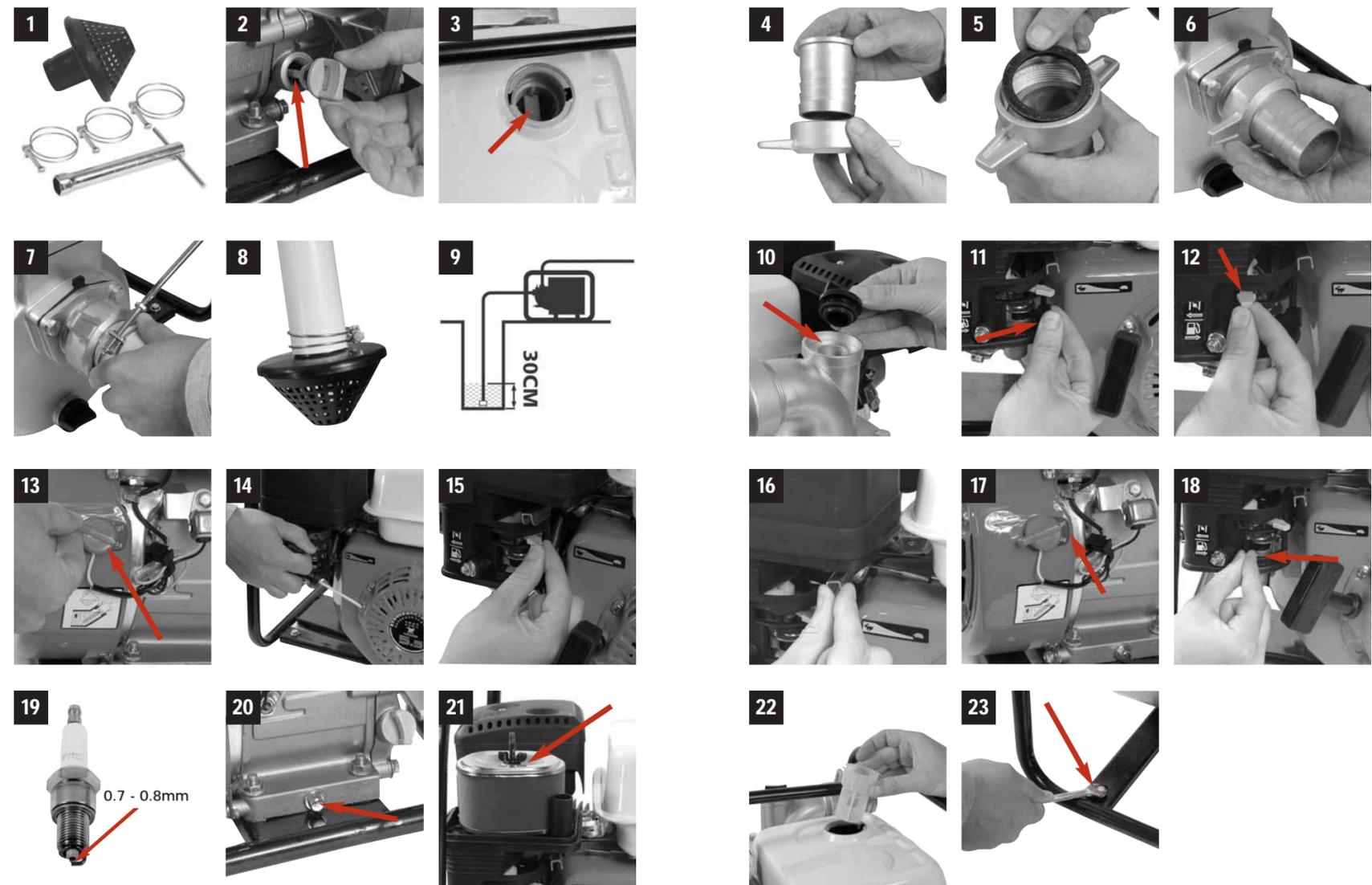
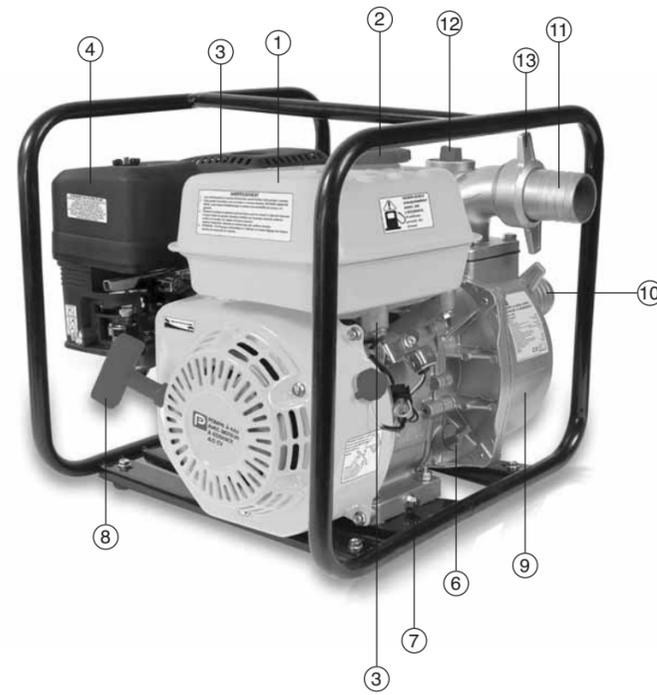
Attention : Lisez avec attention l'ensemble du manuel d'instruction avant d'utiliser ce produit.
ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

Réf. 53 52 54

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en choisissant notre marque Performance Power. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

Pour toutes réclamations ou suggestions :
Service consommateur Castorama
BP 101 - 59175 Templemars
N°Azur 0 810 104 104
PRIX APPEL LOCAL
www.castorama.fr

Pour toutes réclamations ou suggestions :
Service consommateur Castorama
BP 101 - 59175 Templemars
N°Azur 0 810 104 104
PRIX APPEL LOCAL
www.castorama.fr



Sommaire

I	-	Nomenclature	1
II	-	Caractéristiques techniques	1
III	-	Instructions générales de sécurité	2
IV	-	Symboles	3
V	-	Mise en route	4
VI	-	Utilisation	5
VII	-	Entretien	5-6
VIII	-	Certificat de garantie	6
IX	-	Dépannage du moteur	7
X	-	Contrôles réguliers	8
XI	-	Déclaration de conformité CE	9
XII	-	Liste des pièces	10-11

I - Nomenclature

- 1 Réservoir d'essence
- 2 Bouchon du réservoir d'essence
- 3 Robinet d'essence
- 4 Couvercle du filtre à air
- 5 Commutateur du moteur
- 6 Jauge
- 7 Bouchon de vidange de l'huile
- 8 Démarreur à rappel
- 9 Carter de l'impulseur
- 10 Entrée d'aspiration
- 11 Sortie d'évacuation
- 12 Bouchon d'amorçage
- 13 Connecteur (tuyau vers pompe)

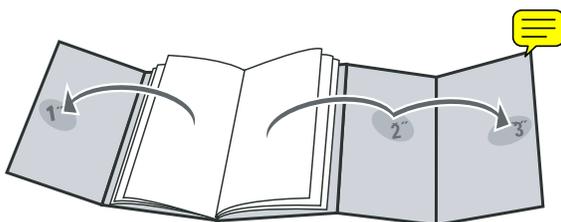
II - Caractéristiques techniques

Cylindrée :163cc
Moteur : 4.0CV, 4 temps
Vitesse à vide :3600 tr/min
Capacité du réservoir
d'essence :3.6 L
Type d'essence :Sans plomb
Durée maximale de
fonctionnement :3 heures
Type d'huile :
.....huile à moteur 4 temps
Débit maximal :28 m³/h
Hauteur maximale
de refoulement :26 m
Profondeur maximale
d'aspiration :5 m
Taille maximale des particules
(eau contaminée) :5 mm
Température maximale
des liquides :40°C
Température ambiante
maximale :40°C
Raccord de tuyauterie :50 mm
Type de bougie :F7RTC

INFORMATIONS DE BRUIT ET VIBRATION

Niveau de pression acoustique
mesurée :89.3dB(A)
Niveau de puissance acoustique
mesurée :102.3dB(A)
Niveau de puissance acoustique
garanti :105dB(A)

Le niveau d'intensité sonore subi par l'utilisateur peut dépasser 85dB(A) et des mesures de protection pour les oreilles sont nécessaires.



III - Instructions générales de sécurité

Remplissage du réservoir d'essence.



Avertissement ! Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir d'essence.

Remplissez le réservoir d'essence uniquement à l'extérieur, et dans un espace bien aéré.

Auparavant, veillez à toujours éteindre le moteur et attendre qu'il se refroidisse. Réduisez la pression du réservoir en desserrant lentement le bouchon de remplissage.



Avertissement ! Choisissez de préférence un endroit de terre battue pour remplir le réservoir d'essence, et éloignez ensuite la pompe d'au moins 3 m du point de remplissage avant de mettre en marche le moteur. Vérifiez que vous avez bien fermé le bouchon du réservoir essence ; essuyez les gouttes d'essence tombées sur la pompe et recherchez d'éventuelles fuites.



Avertissement ! Si des gouttes d'essence tombent sur vos vêtements, notamment votre pantalon, changez-les immédiatement. Ne pensez pas que les gouttes vont rapidement s'évaporer et donc que vous ne courez aucun risque.

L'essence inflammable reste sur des vêtements bien plus longtemps que vous ne pensez.



Avertissement ! La pompe vibre beaucoup en fonctionnement, risquant de desserrer davantage le bouchon du réservoir d'essence s'il était mal vissé et d'éjecter de l'essence. Pour éviter ces situations, sources de début d'incendie, serrez le bouchon du réservoir aussi fort que vous pouvez avec vos mains.

Avant d'allumer le moteur, vérifiez toujours que le bouchon d'essence est suffisamment serré.

Recherchez régulièrement d'éventuelles fuites d'essence, aussi bien lors du remplissage du réservoir que pendant le fonctionnement du moteur. Si vous suspectez une fuite d'essence, n'allumez pas le moteur avant de l'avoir réparée et d'avoir essuyé les traces d'essence.



Avertissement ! Le circuit d'allumage de votre pompe produit un champ électromagnétique de très faible intensité.

Ce champ peut perturber le bon fonctionnement de certains stimulateurs cardiaques. Les personnes portant un tel stimulateur doivent donc, impérativement, consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur pour savoir si elles peuvent

utiliser cet appareil sans crainte. N'essayez pas d'augmenter la vitesse du moteur dans l'espoir d'améliorer le rendement de votre pompe. Vous risquez de générer une électricité hors norme, aussi bien en fréquence qu'en tension, exposant la charge électrique et l'utilisateur à des dommages.

Rangez la pompe dans un endroit bien aéré et fermez auparavant le réservoir d'essence.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES À LA POMPE À EAU

Instructions de sécurité spécifiques à la pompe.

Une très grande attention est requise.

Cette pompe est destinée à aspirer uniquement une eau propre ou légèrement contaminée (particules de taille maximale 35mm). En aucune circonstance ne l'utilisez pour aspirer des liquides corrosifs, des solvants, des combustibles ou des substances explosives (essence, pétrole, nitrodiluant), des graisses, des huiles ou des solutions salines. N'essayez jamais d'aspirer des liquides dont la température excède 35°C.

Éteignez toujours le moteur avant toute opération de nettoyage.

N'essayez pas de modifier ou réparer vous-même cette pompe, en aucune manière. Si vous pensez qu'elle doit être réparée, apportez-la à un centre de service agréé ou au constructeur.

Cette pompe n'a pas été conçue pour une utilisation en continu ni comme pompe de piscine ou bassin décoratif.

Veillez à ce que la pompe n'aspire ni sédiment ni boue qui se serait déposé en bas des conteneurs à vider ; ces éléments risquent de bloquer l'entrée et la sortie, accélérant inutilement l'usure de l'impulseur.

Après tout pompage, et plus spécialement un pompage d'eau chlorée, faites fonctionner la pompe quelques minutes sur une eau propre afin d'expulser les résidus et débris éventuellement accumulés dans le tuyau de sortie et les ouvertures du carter de l'impulseur.

Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec pour ne pas accélérer l'usure et provoquer des surchauffes.

RISQUES POUR LA RESPIRATION – DANGERS D'INHALATION

Dangers	Ce qui peut se produire	Comment prévenir le danger
Les moteurs à essence produisent des fumées d'échappement de monoxyde de carbone toxiques.	La respiration des fumées d'échappement peut entraîner des blessures graves, voire la mort.	Utilisez le Pompe à eau dans un endroit propre, sec et bien aéré. Ne l'utilisez jamais dans un endroit fermé, par exemple un garage, une remise, un espace de rangement, un hangar ou tout endroit habité par des personnes ou des animaux. Gardez les enfants, les animaux et autres éloignés de la zone de fonctionnement du Pompe à eau.

RISQUES DES SURFACES CHAUDES

Dangers	Ce qui peut se produire	Comment prévenir le danger
Contact avec le moteur ou des pièces chaudes du Pompe à eau échappement moteur.	Contact avec le moteur ou des pièces chaudes du Pompe à eau échappement moteur.	Pendant l'utilisation, touchez uniquement les surfaces de contrôle du Pompe à eau échappement moteur. Gardez constamment les enfants éloignés du Pompe à eau échappement moteur. Ils n'ont pas toujours conscience des dangers que présente un tel appareil.

IV - Symboles

L'étiquette de spécifications qui a été fixée sur votre appareil porte parfois des symboles. Ils ont pour but de vous transmettre des informations importantes sur l'appareil et son utilisation.



Conformité aux normes de sécurité appropriées.



Lisez le manuel d'instructions avant d'allumer le moteur et d'utiliser votre appareil.



ATTENTION Gaz d'échappement à haute température, ne touchez pas.



Volet de départ marche/arrêt (ON/OFF). Tirez pour engager et permettre de démarrer le moteur lorsqu'il est froid. Dès que le moteur a démarré, poussez le volet pour le désengager.



Niveau de puissance sonore maximale déclaré.



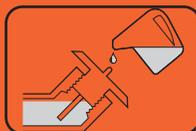
ATTENTION Remplissez uniquement avec de l'essence. Ne remplissez jamais le réservoir avec du diesel.



Le débit maximal de la pompe est de 28000 litres par heure.



Laissez le moteur se refroidir avant d'ouvrir le réservoir d'essence. Les vapeurs d'essence sont très inflammables et peuvent s'enflammer au simple contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.



ATTENTION Remplissez le carter du moteur avec une huile agréée (SAE15W-40).

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et remplissez jusqu'à la marque de niveau maximal.



La pompe peut absorber des particules jusqu'à 5 mm.



Hauteur maximale d'aspiration : 5 m.

V - Mise en route

1

ACCESSOIRES.

La pompe à eau vous est fournie avec les accessoires suivants : Filtre d'aspiration, 3 colliers de serrage et une clé à bougie.

2

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE.

Avertissement : La pompe à eau vous est livrée sans huile dans le moteur, aussi devez-vous impérativement lui ajouter de l'huile avant de l'utiliser.

Avant de vérifier le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile, assurez-vous que la pompe repose sur une surface plane et stable, et que vous avez arrêté le moteur.

Retirez la jauge et regardez le niveau d'huile marqué.

S'il se situe sous la limite minimale, remplissez le carter avec une huile recommandée, jusqu'au trait de la limite supérieure. Pour vérifier le niveau d'huile, introduisez la jauge dans son logement, sans la visser.

Changez l'huile selon les recommandations de ce manuel ou lorsqu'elle est contaminée.

3

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE.

Vérifiez le niveau d'essence. S'il est bas, remplissez le réservoir avec de l'essence sans plomb. Vérifiez que le filtre est en place dans la goulotte du réservoir.

Essence recommandée : essence sans plomb. Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la marque de niveau maximal autorisé, mais comme indiqué sur la Fig. 3.

4

RACCORDS

Montez une bague de blocage sur l'un des embouts de tuyau (faites de même pour l'autre embout).

5

Insérez un joint en caoutchouc dans la bague de blocage/embout de tuyau (faites de même pour l'autre embout).

6

Montez les deux embouts de tuyau sur l'entrée d'aspiration et la sortie d'évacuation. Serrez fortement pour éviter les fuites mais sans excès pour ne pas endommager les filets du pas de vis.

7

Branchez un tuyau de longueur appropriée sur les embouts d'aspiration et d'évacuation ; fixez solidement avec un collier de serrage. Vérifiez que les tuyaux sont bien fixés pour éviter des fuites d'air et d'eau.

8

Montez le filtre sur l'autre extrémité du tuyau d'aspiration et fixez avec un collier de serrage.

9

CHOIX D'UN EMPLACEMENT POUR LA POMPE À EAU

Placez la pompe aussi près que possible de la surface de l'eau à aspirer, tant que toutes les conditions de parfaite sécurité de fonctionnement sont respectées.

Plongez l'extrémité du tuyau d'aspiration portant le filtre dans l'eau, évitant autant que possible de couder le tuyau et vérifiant que le filtre n'est pas bouché ; ni totalement ni partiellement, par des sédiments et autres débris empêchant son bon fonctionnement. Le tuyau doit pénétrer sur au moins 30 cm dans l'eau pour prévenir une perturbation excessive de l'eau pouvant entraîner une arrivée d'air dans la pompe.

Placez le tuyau d'évacuation à l'endroit prévu pour récupérer l'eau aspirée, vérifiant qu'il n'y a ni boucle ni coude brusque.

10

AMORÇAGE DE LA POMPE

Avant d'utiliser votre pompe, vous devez l'amorcer avec de l'eau afin de remplir le tuyau d'aspiration et le carter de l'impulseur.

Retirez le bouchon d'amorçage, munissez-vous d'un conteneur et d'un entonnoir adapté, et versez de l'eau propre jusqu'à remplir le tuyau d'aspiration et le carter de l'impulseur. Remettez le bouchon d'amorçage en place, serrez fortement mais sans excès.

Ne faites pas tourner la pompe à sec, vous risquez de l'endommager.

VI - Utilisation

11

DÉMARRAGE DE LA POMPE À EAU

Tournez le robinet d'essence sur la position Marche (ON).

12

Basculez le volet de départ sur la position Marche (ON). Le volet de départ n'est pas utile pour démarrer le moteur lorsque celui-ci est chaud.

13

Tournez le commutateur de marche/arrêt (ON/OFF) du moteur sur la position marche (ON).

14

Maintenez fermement la pompe avec une main. Saisissez la poignée de la corde du démarreur à rappel de l'autre main et tirez lentement jusqu'à sentir une résistance ; le démarreur est alors engagé. Tirez maintenant la corde d'un mouvement puissant et rapide. Si le moteur ne démarre pas, recommencez jusqu'à ce qu'il démarre. Ne laissez pas la corde revenir rapidement en place, mais accompagnez-la pour ralentir le retour et ainsi éviter d'endommager le démarreur.

Si le moteur ne démarre pas ou démarre puis s'arrête, vérifiez le niveau d'huile. La pompe est en effet équipée d'un détecteur de niveau d'huile qui arrête automatiquement le moteur lorsque le niveau d'huile s'approche dangereusement du niveau minimal.

15

Une fois que le moteur a démarré et a atteint sa vitesse normale, ramenez le volet de départ en position arrêt (OFF).

La pompe fonctionne et l'eau circule.

Si vous ne constatez aucune circulation d'eau, éteignez la pompe et vérifiez que le tuyau d'aspiration et le carter de l'impulseur sont remplis d'eau (il y a eu amorçage) et que la crépine n'est pas obstruée. Vérifiez que vous avez ouvert tous les robinets-vannes (le cas échéant) et que les tuyaux d'aspiration et d'évacuation ne sont ni obstrués ni bloqués par des coudes.

16

Pour régler la vitesse du moteur après qu'il a

démarré, poussez la manette des gaz sur la position haute (repérée par un lièvre), moyenne ou basse (repérée par une tortue). Si vous démarrez la pompe avec la manette des gaz en position basse, poussez ensuite la manette en position haute pour augmenter au maximum le débit de la pompe.

17

ARRÊT DU MOTEUR DE LA POMPE

Tournez le commutateur de marche/arrêt (ON/OFF) de la pompe sur la position arrêt (OFF).

18

Une fois que le moteur est arrêté, avant de ranger votre pompe, basculez le levier du robinet d'essence sur la position Arrêt (OFF).

VII - Entretien

19

ENTRETIEN DE LA BOUGIE

Vous devez vérifier la bougie toutes les 50 heures d'utilisation effective. Regardez la couleur des dépôts accumulés sur l'extrémité de la bougie, elle doit être "brun clair". Retirez les dépôts avec une brosse rigide, de préférence une brosse en fils de laiton. Vérifiez l'écart entre les électrodes de la bougie et réglez-le, le cas échéant. Cet écart doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.

20

REPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR

Placez l'appareil sur une surface plane et stable, et laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes. Arrêtez-le ensuite.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

Placez un récipient sous le moteur pour récupérer l'huile usée. Dévissez le bouchon de vidange de l'huile et laissez-la s'écouler entièrement. Utilisez un tuyau ou tout autre instrument approprié pour éviter que l'huile ne coule sur le cadre de la pompe.

Vérifiez l'état du bouchon de vidange d'huile, son joint, le bouchon de remplissage et son joint torique ; remplacez les pièces défectueuses.

Revissez le bouchon de vidange.

Versez de la nouvelle huile dans le carter, jusqu'à atteindre le niveau maximal.

FILTRE À AIR

Vous devez examiner l'état du filtre à air et le nettoyer toutes les 50 heures d'utilisation effective ou tous les 3 mois. Le couvercle du filtre à air est fixé par un écrou papillon ; dévissez cet écrou et retirez le couvercle. Dévissez l'écrou papillon maintenant le filtre à air et retirez ce dernier. Pour le nettoyer, utilisez un produit dégraissant à base d'eau afin de ne pas nuire à l'environnement. Laissez le filtre à air sécher complètement, remontez-le et remontez son couvercle. Avertissement ! Ne faites jamais tourner le moteur sans son filtre à air.

FILTRE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

Vous devez examiner l'état du filtre à essence et le nettoyer toutes les 100 heures d'utilisation effective ou tous les 6 mois.

Retirez le capuchon et le filtre du réservoir d'essence.

Nettoyez le filtre avec un produit dégraissant à base d'eau afin de ne pas nuire à l'environnement.

CONTRÔLE GÉNÉRAL ET RANGEMENT

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont suffisamment serrées. Les vibrations peuvent, avec le temps, les desserrer.

Rangement

Si vous n'envisagez plus d'utiliser votre pompe, et au moins pas avant un mois, procédez comme suit pour la ranger. Videz toute l'essence restant dans le réservoir et dans le carburateur ; vérifiez qu'il ne reste rien. Dévissez la bougie et versez environ une cuiller à soupe pleine d'huile à moteur propre dans le trou de fixation de la bougie. Placez le commutateur du moteur sur la position arrêt (OFF) si ce n'est pas déjà fait et tirez doucement la corde du démarreur, plusieurs fois de suite ; revissez la bougie et tirez une nouvelle fois sur la corde du démarreur jusqu'à amener le piston en phase de compression (vous devez sentir une résistance) ; cessez alors de tirer.

Rangez la pompe dans un endroit bien aéré et sec, protégé par une bâche pour empêcher les poussières et autres débris de s'accumuler sur la pompe.

VIII - Certificat de garantie

Le constructeur garantit sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication. En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas :

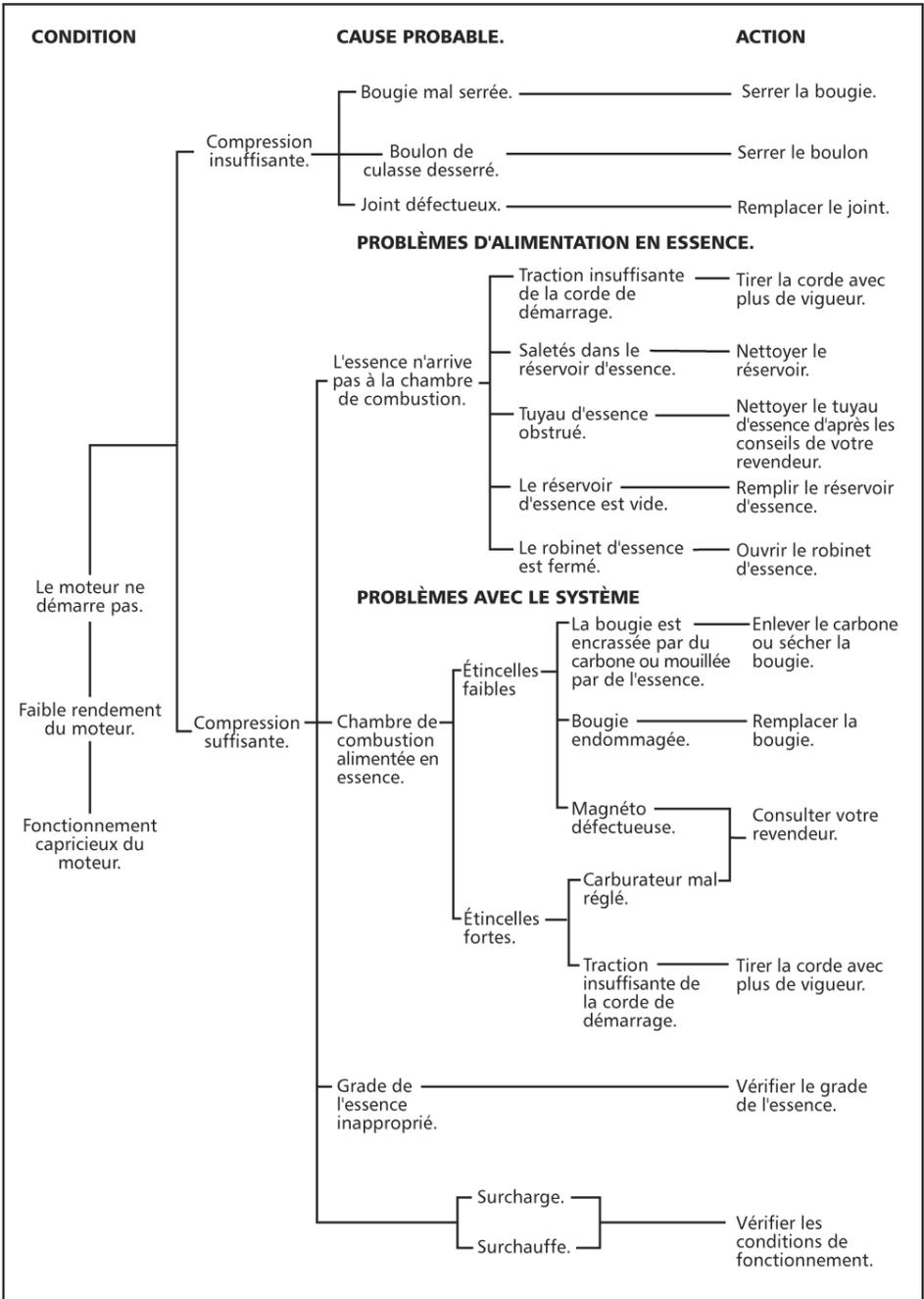
- une utilisation anormale
 - une utilisation à des fins professionnelles
 - les frais de port et d'emballage du matériel.
- Dans tous les cas ceux ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port du sera refusé.

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur. Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

IX - Dépannage du moteur



X - Contrôles réguliers

Pièce	Remarque	Contrôle avant utilisation (quotidien).	Après le 1er mois. ou 20 heures.	Tous les 3 mois. ou 50 heures.	Tous les 6 mois. ou 100 heures.	Tous les 12 mois. ou 300 heures.
Bougie.	Vérifiez l'état général. Ajustez l'écart entre les électrodes et nettoyez. Remplacez le cas échéant.			●		
Huile du moteur.	Vérifiez le niveau d'huile. Remplacez.	●				
	Remplacez.		●		●	
Filtre à air	Nettoyez ; remplacez le cas échéant.			●		
Filtre d'essence.	Nettoyez le filtre du robinet d'essence. Remplacez le cas échéant.				●	
Jeu de valve.	Vérifiez et ajustez alors que le moteur est froid.					●
Conduite d'essence.	Recherchez d'éventuelles fissures ou dommages sur le tuyau d'essence. Remplacez le cas échéant.	●				
Dispositif d'échappement.	Recherchez des fuites. Serrez ou remplacez le joint le cas échéant.	●				
	Vérifiez la grille d'échappement. Nettoyez et remplacez le cas échéant.				●	
Carburateur.	Vérifiez le fonctionnement du volet de départ.	●				
Système de refroidissement.	Vérifiez l'état du ventilateur.					●
Système de démarrage.	Vérifiez le fonctionnement du démarreur à rappel.	●				
Décalaminage.	Plus fréquemment si nécessaire.					●
Raccords de tuyauterie/Fixations	Vérifiez tous les raccords de tuyauterie et toutes les fixations, et serrez le cas échéant.				●	

XI - Déclaration de Conformité

Déclaration de Conformité

À la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition.



BP 101 - 59175 Templemars

POMPE THERMIQUE MOTEUR 4 TEMPS 4,0 CV PP4PSTH

Est conforme aux dispositions de la directive machines (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

- Directive Basse Tension (73/23/CE) et amendements
- Directive Compatibilité Electro-Magnétique (89/336/CE) et amendements
- Est également conforme à la Directive sur les Emissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur 2000/14/CE
- Directive Emission polluante (2002/88/CE)

Procédé d'évaluation de conformité et organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE : ANNEXE VI TUV PS

Type: POMPE THERMIQUE MOTEUR 4 TEMPS 4,0 CV PP4PSTH

Niveau de puissance acoustique mesurée: 102.3dB(A)

Niveau de puissance acoustique garantie (LWA): 105dB(A)

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN 809:1998 EN 1679-1:1998 EN 55012/A1:2005 EN 61000-6-1:2001	
--	--

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

A templemars le 31.10.06

XII - Liste des pieces

